

# KÄRCHER

makes a difference

## G 180 Full Control



Deutsch	2
English	2
Français	2
Italiano	2
Nederlands	2
Español	2
Português	2
Dansk	2
Norsk	2
Svenska	2
Suomi	2
Ελληνικά	3
Türkçe	3
Русский	3
Magyar	3
Čeština	3
Slovenščina	3
Polski	3
Românește	3
Slovenčina	3
Hrvatski	3
Srpski	4
Български	4
Eesti	4
Latviešu	4
Lietuviškai	4
Українська	4
қазақша	4
العربية	4



59672740 (09/16)

## Deutsch

Die Auswahl / Anzeige der Druck- und Reinigungsmitteldosierstufen an der Hochdruckpistole funktioniert nur, wenn sie mit einem K 5 - / K 7 Full Control Plus Hochdruckreiniger und dem der original beigelegten Full Control Strahlrohr verwendet wird. Alternativ können die in der Geräte-Betriebsanleitung aufgelisteten Ersatz-Strahlrohre verwendet werden.

Mit Sonderzubehör können nicht alle Druckstufen (siehe Betriebsanleitung Full Control Plus Hochdruckreiniger) erreicht werden.

## English

The display/indicator for the pressure and detergent dosing levels on the high-pressure gun only works if used with a K 5 - / K 7 Full Control Plus high-pressure cleaner and the original Full Control spray lance included. Alternatively the replacement spray lances listed in the device operating instructions can also be used.

Not all pressure levels can be reached with special accessories (see operating instructions for the Full Control Plus high-pressure cleaner).

## Français

La sélection/l'affichage des niveaux de pression et de dosage du détergent sur le pistolet haute pression ne fonctionnent que s'ils sont utilisés avec un nettoyeur haute pression K 5/K 7 Full Control Plus et la lance Full Control fournie au départ. Les lances de remplacement listées dans le manuel d'utilisation des appareils peuvent être utilisées en alternative.

Avec un équipement optionnel, tous les niveaux de pression (voir le manuel d'utilisation du nettoyeur haute pression Full Control Plus) ne peuvent pas être atteints.

## Italiano

La selezione / visualizzazione dei livelli di dosaggio del detergente e della pressione nella pistola ad alta pressione funziona soltanto quando quest'ultima viene utilizzata con un'idropulitrice Full Control Plus K5 / K7 e la relativa lancia originale Full Control fornita. In alternativa si possono utilizzare le lance di ricambio elencate nelle istruzioni per l'uso degli apparecchi.

Con gli accessori speciali non si possono raggiungere tutti i livelli di pressione (vedi le istruzioni per l'uso dell'idropulitrice Full Control Plus).

## Nederlands

De selectie / weergave van de drukniveaus en reinigingsmiddeldoseerniveaus op het hogedrukpijstool werkt alleen als het wordt gebruikt met een K 5 - / K 7 Full Control Plus-hogedrukreiniger en een Full Control-straalbus die origineel werd meegeleverd. Als alternatief kunnen de reservestraalbuizen worden gebruikt die in de gebruiksaanwijzing van het apparaat worden opgelijst.

Met het bijzondere toebehoren kunnen niet alle drukniveaus (zie gebruiksaanwijzing Full Control Plus-hogedrukreiniger) worden behaald.

## Español

La selección/el indicador de los niveles de dosificación de detergente y de presión en la pistola pulverizadora solo funciona cuando se utiliza con una limpiadora de

alta presión Full Control K 5/K 7 y con el tubo pulverizador Full Control originalmente suministrado. De forma alternativa, se pueden utilizar los tubos pulverizadores de repuesto listados en el manual de instrucciones del equipo.

Con los accesorios especiales no se pueden alcanzar todos los niveles de presión (véase el manual de instrucciones de la limpiadora de alta presión Full Control Plus).

## Português

A seleção/indicação dos níveis de dosagem do detergente e da pressão na pistola de alta pressão só funciona se a mesma for utilizada com uma lavadora de alta pressão K 5 - / K 7 Full Control Plus e a lança Full Control original incluída. Opcionalmente, podem utilizar-se as lanças de substituição mencionadas no manual de instruções do aparelho.

Com os acessórios especiais, não é possível atingir todos os níveis de pressão (consultar o manual de instruções da lavadora de alta pressão Full Control Plus).

## Dansk

Valget/visningen af tryk- og rengøringsmiddeldoseringsringtonen på højtrykspistolen fungerer kun, hvis det/ den anvendes med en K 5 -/K 7 Full Plus Control højtryksrensere og det af de oprindeligt vedlagte Full Control stålerør. Som alternativ kan reservestålerørene, som er angivet i driftsvejledningen til apparatet, anvendes.

Ikke alle tryktrin kan nås med specialtilbehør (se betjeningsvejledning til Full Control Plus højtryksrensere).

## Norsk

Utlaget/visningen av doseringsnivået for trykk og rengjøringsmiddel på høytrykspistolen fungerer bare når den brukes med en K 5 - / K 7 Full Control Plus-høytrykkspyler og Full Control-strålerøret som er lagt ved originalen. Alternativt kan du også bruke reserve-strålerørene som står oppført i bruksanvisningen for maskinen.

Med spesialtilbehør kan ikke alle trykkrinn nås (se bruksanvisningen for Full Control Plus-høytrykkspyler).

## Svenska

Valet/indikeringen av rengøringsmedeldoseringsnivå på högtrykspistolen fungerar bara när den används tillsammans med en K 5 - / K 7 Full Control Plus högtryckstvätt och det Full Control strålrör som ursprungligen bifogats. Alternativt kan de reservstrålrör som anges i apparatens bruksanvisning användas.

Alla trycknivåer (se bruksanvisning Full Control Plus högtryckstvätt) kan inte uppnås med specialtillbehör.

## Suomi

Korkeapainepistoolissa oleva painetasojen ja puhdistusaineen annostelun tasojen valinta/näyttö toimii vain, kun sitä käytetään K 5 - / K 7 Full Control Plus -korkeapainepesurin ja laitteen mukana toimitetun alkuperäisen Full Control -ruiskuputken kanssa. Vaihtoehtoisesti voit käyttää laitteen käyttöohjeessa mainittuja varauskuputkia.

Erikoisvarusteilla ei ole mahdollista saavuttaa kaikkia painetasoja (katso Full Control Plus -korkeapainepesurin käyttöohje).

## Ελληνικά

Η επιλογή ή η ένδειξη των βαθμίδων πίεσης και δοσολογίας απορρυπαντικού στο πιστόλι υψηλής πίεσης λειτουργεί μόνο εφόσον χρησιμοποιείται με μια συσκευή υψηλής πίεσης K 5 - / K 7 Full Control Plus και με ένα γνήσιο σωλήνα ψεκασμού Full Control. Εναλλακτικά μπορούν να χρησιμοποιούνται οι σωλήνες ψεκασμού που παρατίθενται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης της συσκευής.

Με τα ειδικά παρελκόμενα δεν μπορούν να επιτευχθούν όλες οι βαθμίδες πίεσης (βλ. Οδηγίες χρήσης συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης Full Control Plus).

## Türkçe

Yüksek basınç tabancasında basınç ve temizleme maddeyi dozaj kademesinin seçilmesi / gösterilmesi, yalnızca K 5 - / K 7 Full Control Plus yüksek basınç temizleyicisi ve orijinal teslimat kapsamındaki Full Control huzme borusu kullanıldığında çalışır. Alternatif olarak cihazın kullanım kılavuzunda listelenen yedek püskürtme boruları kullanılabilir.

Özel aksesuarlar ile her basınç kademesine (bkz. Kullanım kılavuzu Full Control Plus yüksek basınç temizleyicisi) ulaşılabilir.

## Русский

Выбор/отображение уровней дозирования моющего средства на пистолете высокого давления возможны лишь в том случае, если пистолет используется с моющим аппаратом высокого давления K 5/K 7 Full Control Plus и оригинальной, входящей в комплект поставки струиной трубкой Full Control. В качестве альтернативы возможно использовать сменные струйные трубки, указанные в руководстве по эксплуатации устройства.

Не все ступени давления могут быть достигнуты при использовании специальных принадлежностей (см. руководство по эксплуатации моющего аппарата высокого давления Full Control Plus).

## Magyar

A nyomás- és tisztítószer adagolási fokozatok kiválasztása/kijelzése a magasnyomású pisztolyon csak akkor működik, ha K 5 - / K 7 Full Control Plus magasnyomású mosóval és az eredetileg mellékelt Full Control szórócsővel használják. Alternatív megoldásként a készülék használati utasításában felsorolt tartalék szórócsővek használhatók.

Külön tartozékokkal nem érhető el az összes nyomásfokozat (lásd a Full Control Plus magasnyomású mosó használati utasítását).

## Čeština

Výběr / Ukazatel tlakového a dávkovacího stupně čistícího prostředku na vysokotlaké pistoli funguje jen tehdy, když se používá s vysokotlakým čističem K 5 - / K 7 Full Control a s jedním z originálních přiložených pracovních nástavců Full Control. Alternativně lze použít náhradní pracovní nástavce uvedené v návodu k použití přístroje.

Se zvláštním příslušenstvím nelze dosáhnout všech tlakových stupňů (viz návod k použití vysokotlakového čističe Full Control).

## Slovenščina

Izbira/prikazovalnik tlaka in stopenj odmerjanja čistilnega sredstva na visokotlačni pištoli deluje samo v kombinaciji z visokotlačnim čistilnikom K 5 -/K 7 Full Control Plus in priloženo originalno brizgalno cevjo Full Control. Alternativno lahko uporabite nadomestne brizgalne cevi, navedene v navodilih za uporabo.

S posebnim priborom ne morete doseči vseh tlačnih stopenj (glejte navodila za uporabo visokotlačnega čistilnika Full Control Plus).

## Polski

Wybór/wskaźnik ciśnieńa i stopnia dozowania środka czyszczącego na pistolecie wysokociśnieniowym działa prawidłowo tylko, jeśli jest stosowany w połączeniu z myjką wysokociśnieniową K 5 - / K 7 Full Control Plus i oryginalną, znajdującą się na wyposażeniu stalową rurą strumieniową Full Control. Alternatywnie można stosować zamienne rury strumieniowe wymienione w instrukcji obsługi urządzenia.

Przy zastosowaniu akcesoriów specjalnych nie można osiągnąć wszystkich stopni ciśnienia (patrz instrukcja obsługi myjki wysokociśnieniowej Full Control Plus).

## Românește

Selectarea/afișarea treptelor de presiune și de dozare a substanței de curățat de la pistolul de înaltă presiune funcționează doar dacă se utilizează cu un aparat de curățat de înaltă presiune K 5 - / K 7 Full Control Plus și cu lancea originală Full Control inclusă. În mod alternativ, pot fi utilizate lăncile înlocuitoare enumerate în instrucțiunile de utilizare a aparatelor.

Cu accesoriile speciale, nu pot fi atinse toate treptele de presiune (a se vedea instrucțiunile de utilizare a aparatului de curățat de înaltă presiune Full Control Plus).

## Slovenčina

Vofba/zobrazenie stupňov tlaku a stupňov dávkovania čistiaceho prostriedku vysokotlakovej pištole je funkčné len ak sa používa s vysokotlakovým čističom K 5 -/K 7 Full Control Plus a originálnym priloženým pracovným nastavcom Full Control. Alternatívne je možné použiť náhradné pracovné nastavce uvedené v návode na obsluhu prístroja.

Pomocou špeciálneho príslušenstva nie je možné dosiahnuť všetky stupne tlaku (pozri návod na obsluhu vysokotlakového čističa Full Control Plus).

## Hrvatski

Odabir/prikaz stupnjeva tlaka i doziranja sredstva za čišćenje na visokotlačnoj prskalici radi samo ako se primjenjuje s visokotlačnim čistačem K 5 - / K 7 Full Control Plus i priloženom originalnom čeličnom cijevi Full Control. Alternativno se mogu primijeniti rezervne cijevi za prskanje navedene na popisu u uputama za uporabu uređaja.

S posebnim priborom ne mogu se postići svi stupnjevi tlaka (vidi upute za uporabu visokotlačnog čistača Full Control Plus).

## Srpski

Odabir/prikaz stepena pritiska i doziranja deterdženta visokopritisne ručne prskalice funkcioniše samo ako se koristi sa visokopritisnim Full Control Plus 5 - / K 7 čistačem i originalno priloženom Full Control cevi za prskanje. Alternativno, mogu da se koriste rezervne cevi za prskanje navedene u uputstvu za rad uređaja.

Sa posebnim priborom ne mogu da se postignu svi stepeni pritiska (vidi uputstvo za rad visokopritisnog Full Control Plus čistača).

## Български

Изборът/индикацията на степените на дозиране на почистващия препарат на пистолета за работа под високо налягане функционират само когато той се използва с уред за почистване под високо налягане K 5 - / K 7 Full Control Plus и приложената тръба за разпръскване Full Control. Алтернативно могат да бъдат използвани заместващите тръби за разпръскване, които са посочени в ръководството за експлоатация на уреда.

Със специалните принадлежности не могат да бъдат достигнати всички степени на налягане (вж. ръководството за експлоатация на уреда за почистване под високо налягане Full Control Plus).

## Eesti

Rõhu- ja puhastusvahendi doseerimisastmete valik / kuvamine kõrgsurve-pesupüstolil töötab ainult siis, kui seda kasutatakse K 5 - / K 7 Full Control Plus kõrgsurvepesuri ja originaalis kaasasoleva joatoruga. Alternatiivina võib kasutada seadme kasutusjuhendis loetletud asendusjoatoru.

Erivarustusega ei saa saavutada kõiki rõhuastmeid (vt Full Control Plus kõrgsurvepesuri kasutusjuhendit).

## Latviešu

Spiediena un tīrīšanas līdzekļa dozēšanas pakāpju izvēle / rādījums pie augstspiediena pistoles darbojas tikai tad, ja to izmanto ar "K 5 - / K 7 Full Control Plus" augstspiediena tīrītāju un komplektā pievienoto "Full Control" smidzināšanas cauruli. Kā alternatīvu var izmantot iekārtas lietošanas pamācībā minētās rezerves smidzināšanas caurules.

Ar papildaprīkojumu nevar sasniegt visas spiediena pakāpes (skatiet „Full Control Plus” augstspiediena tīrītāja lietošanas pamācību).

## Lietuviškai

Slėgio ir valymo priemonės dozavimo pakopas rankinio purškimo pistoletu galima pasirinkti / jos rodomos, tik jei jis naudojamas su K 5 / K 7 „Full Control Plus“ aukšto slėgio valymo įrenginiu ir originaliu pridėtu „Full Control“ purškimo antgaliu. Taip pat galima naudoti įrenginio naudojimo instrukcijoje išvardytus pakaitinius purškimo antgalius.

Gali būti, kad su specialiu priedu visų slėgio pakopų pasiekti nepavyks (žr. „Full Control Plus“ aukšto slėgio valymo įrenginio naudojimo instrukciją).

## Українська

Вибір/відображення рівнів дозування мийочого засобу на високонапірному пістолеті забезпечується лише за умови його експлуатації з мийним апаратом високого тиску K 5/K 7 Full Control Plus та оригінальною струминною трубкою Full Control, яка входить до комплекту поставки. Альтернативно можна використовувати запасні струминні трубки, наведені в інструкції з експлуатації апарату.

З додатковим обладнанням можуть забезпечуватися не усі ступені тиску (див. інструкцію з експлуатації мийного апарату високого тиску Full Control Plus).

## العربية

إن اختيار / مؤشر ضغط ودرجات معايرة مادة التنظيف بمسدس الضغط العالي يعمل فقط، إذا تم استخدامه مع جهاز التنظيف بالضغط العالي من فئة K 5 / K 7 والمزود بخاصية التحكم الكامل أو مع فوهات الخراطيم المزودة بخاصية التحكم الكامل الموردة مع الجهاز. وخصوصاً عن ذلك، يمكن أيضاً استخدام الفوهات البديلة الواردة في كتب التعليمات الخاص بالجهاز. عند استخدام الملحقات الخاصة، لا يمكن الوصول إلى كافة درجات الضغط (انظر دليل التشغيل جهاز التنظيف بالضغط العالي المعدل المزود بخاصية التحكم الكامل).